



Induction hob

Instruction manual



(EN) **Induction hob** 2

Instruction manual

(NL) **Inductiekookplaat** 7

Handleiding

(FR) **Four à induction** 12

Mode d'emploi

(DE) **Induktionsherd** 17

Bedienungsanleitung

(IT) **Piastra di cottura a induzione** 22

Manuale di istruzioni

(ES) **Cocina por Inducción** 27

Manual de instrucciones

Model • Modèle • Modell • Modello • Modelo:
GF239

Safety Instructions

- Position on a flat, stable surface.
- A service agent/qualified technician should carry out installation and any repairs if required. Do not remove any components on this product.
- Consult Local and National Standards to comply with the following:
 - Health and Safety at Work Legislation
 - BS EN Codes of Practice
 - Fire Precautions
 - IEE Wiring Regulations
 - Building Regulations
- **Caution! Hot surface!** 
- DO NOT immerse the appliance in water.
- DO NOT leave the appliance unattended during operation.
- DO NOT move the appliance during cooking or with hot cookware on top of it.
- DO NOT place empty cookware on the appliance.
- DO NOT place any magnetic objects on the glass surface during operation.
- DO NOT place metal objects/utensils on the appliance as they may become hot during operation.
- People with a pacemaker fitted should not use the appliance and keep a minimum of 60cm from the appliance during operation.
- Always switch off and disconnect the power supply to the appliance when not in use.
- Not suitable for outdoor use.
- If the glass surface is cracked disconnect from the power supply and consult your BUFFALO agent or recommended qualified technician.

- Keep all packaging away from children. Dispose of the packaging in accordance to the regulations of local authorities.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by a BUFFALO agent or a recommended qualified technician in order to avoid a hazard.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience or knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- BUFFALO recommends that this appliance should be periodically tested (at least annually) by a Competent Person. Testing should include, but not be limited to: Visual Inspection, Polarity Test, Earth Continuity, Insulation Continuity and Functional Testing.
- Connect the appliance to a circuit protected by an appropriate RCD (Residual Current Device).
- Under no circumstances put a plug on the cable.
-  non-ionizing electromagnetic radiation.

Introduction

Please take a few moments to carefully read through this manual. Correct maintenance and operation of this machine will provide the best possible performance from your BUFFALO product.

Pack Contents

The following is included:

- BUFFALO Induction hob
- Instruction manual

BUFFALO prides itself on quality and service, ensuring that at the time of unpacking the contents are supplied fully functional and free of damage.

Should you find any damage as a result of transit, please contact your BUFFALO dealer immediately.

Installation

Maintain a distance of 15cm (6 inches) between the appliance and walls or other objects.

Installation must be carried out by a qualified technician.

Induction Cooking

Induction cooking is a very efficient method of cooking as it reduces heat loss between the pan and the atmosphere by as much as 40%. This makes it extremely energy efficient, as well as offering immediate heat-up, unlike traditional heating methods which require time to get to temperature.

The Induction cooker works by creating a magnetic field within suitable cookware, which causes an instant build-up of heat to cook the food.

Induction hobs can make a variety of noises for different reasons. Crackling and whistling noises are often due to the construction of the pan or any utensil in it. Quiet humming noises are due to the induction technology and are completely normal. The cooling fans for the electronics may also be heard.

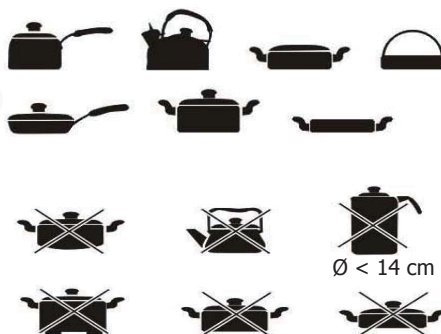
Cookware

Suitable cookware includes:

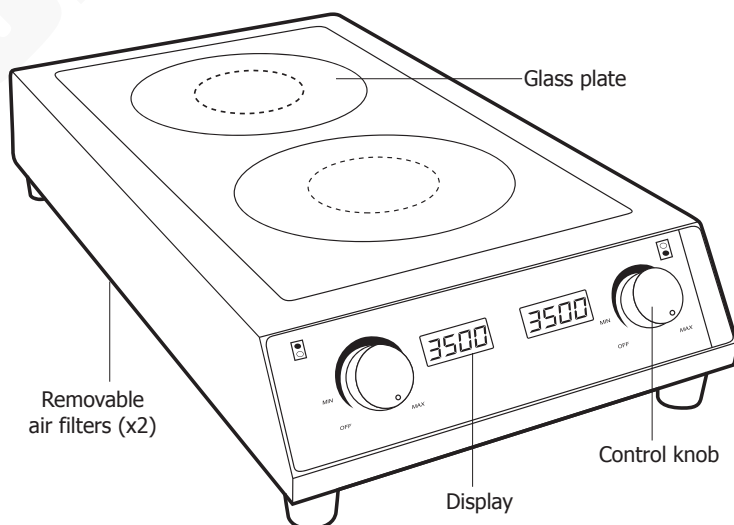
- All magnetic pans such as Vogue Stainless Steel or Triwall pans.
- Mild steel or plain steel (black iron) pans
- Enamelled/non-enamelled cast iron and iron pans
- Cookware diameter: 14cm - 28cm

Unsuitable cookware includes:

- Cookware with a diameter less than 14cm
- Ceramic or glass cookware
- Stainless steel with no/weak magnetism, aluminium, bronze or copper cookware unless marked as suitable for induction cooking
- Cookware with feet
- Cookware with a rounded bottom (e.g. wok)



Operation



1. Connect the appliance to the mains power supply.
2. Place suitable cookware on to the centre of the glass plate.

Note: Never place empty cookware on the appliance.

3. Turn the dial to the desired power as indicated on the display.
4. If the pan is removed or the wrong type of pan is used, the appliance will make a beeping noise and switch off after approximately 60 seconds.

Cleaning, Care & Maintenance



Isolate the power supply and allow the appliance to cool before cleaning.

- Use warm, soapy water and a damp cloth to clean the appliance.
- DO NOT use abrasive cleaners or pads.
- Dry thoroughly after cleaning.
- There are 2 removable air filters on the bottom of the appliance. Pull them out and clean with a vacuum cleaner. Put back afterwards.

Troubleshooting

A qualified technician must carry out repairs if required.

Fault	Probable Cause	Solution
The unit is not working	The unit is not switched on	Check the unit is hardwired correctly and switched on
	Lead is damaged	Replace lead
	Mains power supply fault	Check mains power supply
Unit Beeps	No pan or pan not suitable for induction cooking	Use pan suitable for induction cooking such as Vogue Stainless Steel Range
E01	Unit has overheated	Ensure ventilation filter (located underneath unit) is clean and unblocked. Allow unit to cool. If error code still appears after unit has cooled contact a Buffalo agent or qualified engineer.
E02	Pan being heated is empty, temperature of pan is too high	Remove pan from unit. Allow unit to cool. Ensure pan contains product to be heated. If error code still appears after unit has cooled contact a Buffalo agent or qualified engineer
E03	Power input has risen/fallen below units operating limits	Switch off unit. Allow unit to cool. If error code still appears after unit has cooled contact a Buffalo agent or qualified engineer

Technical Specifications

Note: Due to our continuous improvement process, the product specifications are subject to change without notice.

Model	Voltage	Power (Max.)	Power range (Per ring)	Dimensions h x w x d mm	Weight
GF239	220-240V~ 50Hz	7000W	500 - 3500W	130 x 390 x 720	14kg

Electrical Wiring

Always switch off and disconnect the power supply to the appliance before installation, when not in use, before cleaning and maintenance/service.
This appliance should only be connected to the mains electricity supply by a qualified electrician. Hardwire the appliance into a suitable power supply with correct voltage and sufficient power capacity. Refer to the rating label on the appliance for voltage and wattage requirements.

This appliance is wired as follows:

- Live wire (coloured brown) to terminal marked L
- Neutral wire (coloured blue) to terminal marked N
- Earth wire (coloured green/yellow) to terminal marked E

This appliance must be earthed.



If in doubt consult a qualified electrician.

Electrical isolation points must be kept clear of any obstructions. In the event of any emergency disconnection being required they must be readily accessible.

Compliance

The WEEE logo on this product or its documentation indicates that the product must not be disposed of as household waste. To help prevent possible harm to human health and/or the environment, the product must be disposed of in an approved and environmentally safe recycling process. For further information on how to dispose of this product correctly, contact the product supplier, or the local authority responsible for waste disposal in your area.



Buffalo parts have undergone strict product testing in order to comply with regulatory standards and specifications set by international, independent, and federal authorities.

Buffalo products have been approved to carry the following symbol:



All rights reserved. No part of these instructions may be produced or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior written permission of Buffalo.
Every effort is made to ensure all details are correct at the time of going to press, however, Buffalo reserves the right to change specifications without notice.

Veiligheidstips

- Plaatsen op een vlakke en stabiele ondergrond.
- De installatie en eventuele reparaties zijn door een servicetechnicus/vaktechnicus uit te voeren. Verwijder geen componenten of servicepanelen van dit product.
- Raadpleeg en volg de plaatselijke en nationale regelgeving op m.b.t. tot het volgende:
 - Wetgeving van gezondheid en veiligheid op de werkplaats
 - Werkregels
 - Brandpreventie
 - IEE bekabelingsnormen
 - Bouwverordeningen
- **Let op! Warm oppervlak!**
- Dit apparaat NIET in water dompelen.
- Laat het apparaat tijdens werking NIET zonder toezicht.
- Het apparaat NIET verplaatsen tijdens het koken of met een hete pan bovenop de plaat.
- Zet GEEN lege pannen op het apparaat.
- Leg tijdens gebruik GEEN magnetische objecten op de glasplaat.
- Leg GEEN metalen keukengerei op het apparaat, die kunnen warm worden tijdens gebruik.
- Personen met een pacemaker dienen dit apparaat niet te gebruiken en een minimale afstand van 60 cm te bewaren wanneer het apparaat in werking is.
- Schakelt altijd uit en isoleer de stroomtoevoer naar het apparaat wanneer deze niet gebruikt.
- Niet geschikt voor gebruik buitenshuis.
- Isoleren de stroomvoorziening onmiddellijk wanneer de glasplaat scheuren vertoont en raadpleeg uw Buffalo leverancier of aanbevolen bevoegde monteur.



- Laat verpakkingsmateriaal niet binnen handbereik van kinderen. Verpakkingsmateriaal in overeenstemming met de regelgeving van de plaatselijke overheden als afval laten verwerken.
- Indien de stroomkabel beschadigd raakt, dient men deze door een BUFFALO technicus of aanbevolen vaktechnicus te laten vervangen om gevaarlijke situaties te verhinderen.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen met lichamelijke, zintuiglijke of mentale beperkingen (inclusief kinderen) of door personen met gebrek aan ervaring of kennis, tenzij zij hierin worden begeleid of zijn opgeleid in het gebruik van het apparaat door een persoon, die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Men dient er toezicht op te houden dat kinderen niet met het apparaat spelen.
- Buffalo beveelt aan dat dit apparaat periodiek (minstens jaarlijks) door een bevoegde persoon wordt getest. Tests moeten omvatten, maar zijn niet beperkt tot: visuele inspectie, polariteit, aardings continuïteit, isolatie continuïteit en functionele test.
- Sluit het apparaat aan op een circuit dat wordt beveiligd door een geschikte aardlekschakelaar (RCD).
- Bevestig in geen enkel geval een stekker aan de kabel.
-  niet-ioniserende elektromagnetische straling.

Inleiding

Neem de tijd en lees deze handleiding aandachtig door. Een correct gebruik en onderhoud van deze machine waarborgt de beste prestatie van uw Buffalo product.

Verpakkingsinhoud

De verpakking bevat het volgende:

- BUFFALO Inductiekookplaat
- Handleiding

BUFFALO is trots op kwaliteit en service en zorgt ervoor dat op het moment van uitpakken de inhoud volledig functioneel en vrij van schade wordt geleverd.

Mocht uw product tijdens transport zijn beschadigd, neem dan onmiddellijk contact op met uw BUFFALO-dealer.

Installatie

Voor een adequate ventilatie dient men een afstand van 15cm (6 inches) tussen het apparaat en de muren of andere objecten aan te houden. De installatie moet uitgevoerd worden door een gekwalificeerde techniek.

Inductiekoken

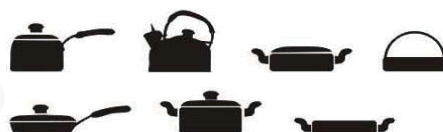
Inductiekoken is een uiterst efficiënte kookmethode die het warmteverlies tussen de pan en de atmosfeer maar met liefst 40% vermindert. Dit maakt inductiekoken uiterst energie-efficiënt en levert een direct opwarmvermogen, anders dan bij traditionele verwarmingsmethoden die tijd nodig hebben om op temperatuur te komen. De inductiekookplaat creëert een magnetisch veld in geschikte pannen en zorgt zo voor een directe opbouw van hitte om het voedsel te koken.

Inductiekookplaten kunnen om verschillende redenen verschillende geluiden maken. Knetterende en fluitende geluiden liggen vaak aan de constructie van de pan of aan bepaald keukengerei daarin. Zachte zoemende geluiden liggen aan de inductietechnologie en zijn volkomen normaal. De koelventilatoren voor de elektronica kunnen ook hoorbaar zijn.

Pannen

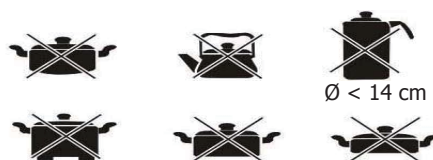
Geschikte pannen omvatten:

- Alle magnetische pannen zoals Vogue Stainless Steel- Triwall-pannen.
- Pannen van zacht of blank staal (zwart ijzer).
- Geëmailleerde/niet-geëmailleerde gietijzeren en ijzeren pannen
- Diameter van pannen: 14 - 28cm

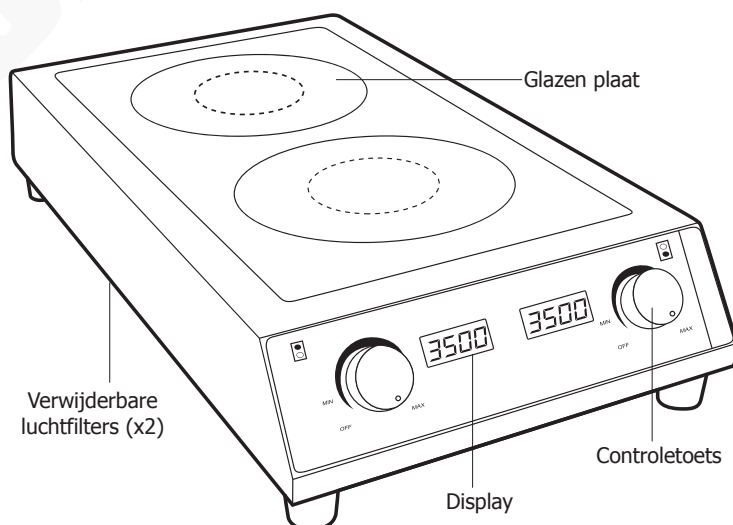


Ongeschikte pannen omvatten:

- Pannen met een diameter van minder dan 14cm
- Keramische of glazen pannen
- Roestvrij staal zonder of met slechts zwak magnetisme, pannen van aluminium, brons of koper, tenzij gemarkeerd als geschikt voor inductiekoken
- Pannen met pootjes
- Pannen met een afgeronde bodem (zoals een wok)



Werking



1. Sluit het apparaat aan op de stroomvoorziening.
2. Plaats een geschikte pan in het midden van de glasplaat.

Opmerking: zet NOOIT lege pannen op het apparaat.

3. Draai de draaiknop om de gewenste vermogenstand op het display weer te geven.
4. Verwijdert men de pan of gebruikt men een verkeerd type pan dan zal het apparaat een piepgeluid geven en na circa 60 seconden uitschakelen.

Reiniging, zorg & onderhoud



Isoleren de stroomvoorziening en laat u het apparaat eerst afkoelen Om het apparaat te reinigen.

- Gebruik voor de reiniging van het apparaat warm zeepwater en een vochtige doek.
- GEEN schurende reinigers of schuursponzen gebruiken.
- Na reiniging goed drogen.
- Er zijn 2 verwijderbare luchtfilters aan de onderzijde van het toestel. Trek ze er uit en reinig met een stofzuiger. Plaats ze daarna terug.

Oplossen van problemen

Indien nodig moet een gekwalificeerde technicus reparaties uitvoeren.

Defect	Oorzaak	Oplossing
De eenheid werkt niet	Het apparaat staat uit	Controleer of het apparaat correct is bedraad en ingeschakeld
	Beschadigde kabel	Vervang de kabel
	Storing in de netvoeding	Controleer de netvoeding
Apparaat piept	Geen pan aanwezig, of niet de juiste geschikte pan om inductie mee te koken	Gebruik de juiste pan die geschikt is om op inductie te koken, zoals bv. de Vogue Stainless Steel Range
E01	Apparaat is oververhit.	Controleer of het ventilatie-rooster (aan de onderzijde van het apparaat) schoon is en niet verstopt is. Laat toestel afkoelen. Als de errorcode terugkomt behoort u contact op te nemen met uw Polar Dealer
E02	De pan die verwarmt wordt is leeg, of de temperatuur van de pan is te hoog	Neem de pan van het apparaat af. Laat toestel afkoelen. Zorg ervoor dat er een product in de pan zit alvorens het opnieuw te gebruiken. Als de errorcode terugkomt behoort u contact op te nemen met uw Polar Dealer
E03	De stroom input heeft een te hoge of te lage weerstand gekregen	Zet het toestel helemaal uit. Laat toestel afkoelen. Als de errorcode terugkomt behoort u contact op te nemen met uw Polar Dealer

Technische specificaties

Opmerking: Vanwege ons voortdurende verbeteringsproces, kunnen de productspecificaties zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

Model	Voltage	Vermogen (Max.)	Vermogenbereik per ring	Afmetingen (l x b x d) mm	Gewicht
GF239	220-240V~ 50Hz	7000W	500 - 3500W	130 x 390 x 720	14kg

Elektrische bedrading

Schakel het apparaat altijd uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat installeert, wanneer niet in gebruik en vóór reiniging en onderhoud/repairatie. Dit apparaat mag alleen door een gekwalificeerde elektricien op het elektriciteitsnet worden aangesloten. Bekabel het apparaat aan een geschikte stroomvoorziening met de juiste spanning en voldoende stroomcapaciteit. Raadpleeg het typeplaatje op het apparaat voor de vereisten wat betreft spanning en wattage.

De bedrading van dit apparaat is als volgt:

- Stroomkabel (bruin) naar de aansluitklem gemarkeerd met L
- Neutraalkabel (blauw) naar de aansluitklem gemarkeerd met N
- Aardekabel (groen/geel) naar de aansluitklem gemarkeerd met E

Dit apparaat moet worden geaard.



Bij twijfels raadpleeg een vakkundige elektricien.

De elektrische isolatiepunten mogen niet worden geblokkeerd. In geval van een nooduitschakeling moeten de isolatiepunten direct toegankelijk zijn.

Productconformiteit

Het WEEE-logo op dit product of bijbehorende documentatie geeft aan dat het product niet onder huisvuil valt en als zodanig ook niet mag worden verwerkt. Ter preventie van mogelijke gevaren voor de gezondheid van personen en/of voor het milieu, dient men dit product in overeenstemming met het voorgeschreven en milieuvriendelijke recyclingproces als afval te verwerken. Raadpleeg uw productleverancier of uw plaatselijk afvalverwerkingsbedrijf voor meer informatie over de juiste afvalverwerking van dit product.



De onderdelen van BUFFALO producten hebben strenge producttesten ondergaan om te voldoen aan wettelijke regels en specificaties die door internationale, onafhankelijke en landelijke overheden worden voorgeschreven.



BUFFALO producten zijn goedgekeurd en voorzien van het volgende symbool:

Alle rechten voorbehouden. Het is verboden om deze handleiding, hetzij volledig of gedeeltelijk, elektronisch of mechanisch te reproduceren, kopiëren, op opslagmedia op te slaan of op enigerlei wijze over te dragen, zonder voorafgaande goedkeuring van BUFFALO.

Wij hebben er alles aan gedaan om er zeker van te zijn dat op publicatiedatum van de handleiding alle details correct zijn, desondanks, behoudt BUFFALO het recht voor om specificaties zonder aankondiging te wijzigen.

Conseils de sécurité

- Placez l'appareil sur une surface plane, stable.
- L'installation et les éventuelles réparations doivent être confiées à un dépanneur / technicien qualifié. Ne retirez aucun composant ou cache de ce produit.
- Consultez les normes locales et nationales pour vous conformer aux :
 - lois sur l'hygiène et la sécurité au travail ;
 - codes de bonnes pratiques BS EN ;
 - précautions contre le risque d'incendie ;
 - réglementations sur les branchements électriques IEE ;
 - règlements sur la construction.
- **Attention ! Surface chaude !**
- NE PAS immerger l'appareil.
- NE PAS laisser la machine fonctionner sans surveillance.
- NE PAS DÉPLACER l'appareil en cours de cuisson ou si une casserole chaude est posée sur la plaque.
- NE PAS poser de casseroles vides sur l'appareil.
- NE PAS poser un objet magnétique quelconque sur la surface en verre de l'appareil en service.
- NE PAS poser d'objets / d'ustensiles métalliques sur l'appareil en service - ils risquent de chauffer.
- Les porteurs d'un pacemaker ne doivent pas utiliser cet appareil et doivent se tenir à au moins 60 cm de l'appareil en service.
- N'oubliez pas d'éteindre l'appareil inutilisé et de isoler le cordon d'alimentation.
- Cet appareil est réservé exclusivement à une utilisation à l'intérieur.
- Si la surface en verre est fêlée, isoler la source d'alimentation secteur et contactez le service client de BUFFALO ou un technicien qualifié agréé.
- Gardez les emballages hors de portée des enfants. Débarrassez-vous des emballages conformément aux règlements des autorités locales.



- Un cordon d'alimentation endommagé doit être remplacé par un agent BUFFALO ou un technicien qualifié recommandé, pour éviter tout danger.
- Cet appareil n'a pas été conçu pour être utilisé par des personnes (enfants inclus) à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ne disposant pas d'une expérience ou de connaissances suffisantes, à moins que lesdites personnes n'aient été formées ou instruites quant à son utilisation, par une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Buffalo recommande de faire tester régulièrement cet appareil (une fois par an au minimum) par une personne compétente. Le test devrait inclure, entre autres : inspection visuelle, test de polarité, la continuité de masse, test d'isolation et test de fonctionnement.
- Branchez l'appareil sur un circuit protégé par un disjoncteur différentiel approprié.
- Ne mettez en aucun cas une fiche sur le câble.
- ((⦿)) rayonnements électromagnétiques non ionisants.

Introduction

Nous vous invitons à consacrer quelques instants à la lecture attentive de ce manuel. L'entretien et l'utilisation appropriés de cet appareil vous permettront de tirer le meilleur de votre produit Buffalo.

Contenu de l'emballage

Éléments fournis de série :

- Plaque de cuisson à induction BUFFALO
- Mode d'emploi

BUFFALO attache une grande importance à la qualité et au service et veille à fournir des produits entièrement fonctionnels parfaitement intacts au moment de l'emballage.

Nous vous prions de contacter votre revendeur BUFFALO immédiatement si vous constatez un dommage quelconque survenu pendant le transport du produit.

Installation

Veillez à prévoir une distance de 15 cm entre l'appareil et les murs ou autres objets. L'installation doit être effectuée par un technicien certifié.

Cuisson par induction

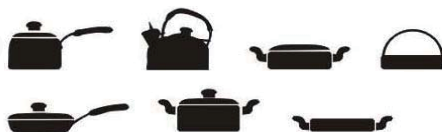
La cuisson par Induction est un moyen très efficace de faire la cuisine, dans la mesure où il réduit les pertes de chaleur entre la casserole et l'atmosphère et ce jusqu'à 40%. Il s'agit par conséquent d'un mode de cuisson très efficace du point de vue énergétique et qui en plus et au contraire des modes de cuisson classiques qui mettent du temps pour chauffer, permet de bénéficier d'un apport de chaleur immédiat. La plaque à induction fonctionne en créant un champ magnétique dans les plats adaptés à ce mode de cuisson ; ce champ magnétique provoque une accumulation instantanée de la chaleur nécessaire à la cuisson des aliments.

Les plaques à induction peuvent émettre divers bruits pour différentes raisons. Les craquements et les sifflements sont souvent dus au matériau de la casserole ou de l'ustensile qu'elle contient. Les bourdonnements silencieux sont dus à la technologie d'induction et sont tout à fait normaux. Les ventilateurs de refroidissement des composants électroniques peuvent également émettre des bruits.

Ustensiles de cuisine

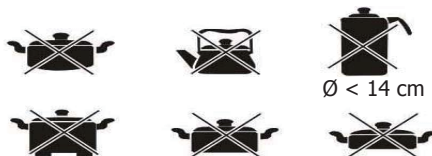
Les ustensiles de cuisine appropriés sont les suivants :

- Toutes les casseroles magnétiques telles que les casseroles en acier inoxydable Vogue ou les casseroles Triwall.
- Les casseroles en acier doux ou en acier ordinaire (fer noir)
- Les casseroles en fonte émaillée/non émaillée et les casseroles en fer
- Diamètre des ustensiles de cuisine : 14 cm - 28 cm

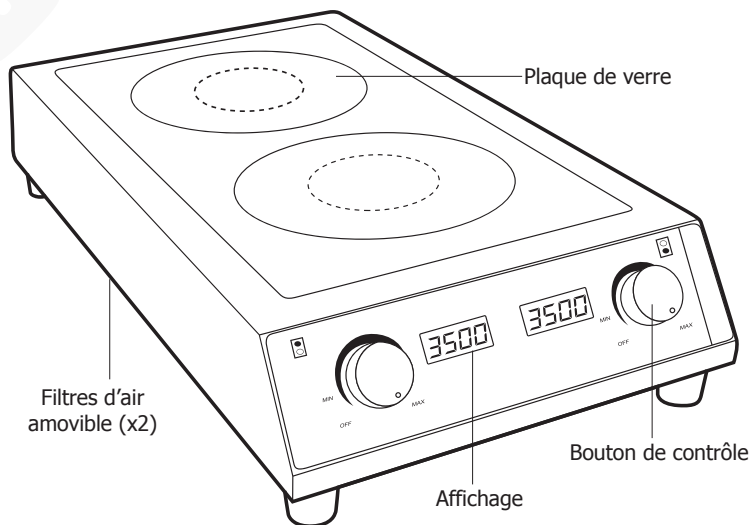


Les ustensiles de cuisine non appropriés sont les suivants :

- Les ustensiles de cuisine d'un diamètre inférieur à 14 cm
- Les ustensiles de cuisine en céramique ou en verre
- Les ustensiles de cuisine en acier inoxydable à magnétisme faible ou nul, en aluminium, en bronze ou en cuivre, excepté s'ils sont marqués comme adaptés à la cuisson par induction.
- Les ustensiles de cuisine dotés de pieds
- Les ustensiles de cuisine à fond arrondi (par ex. la sauteuse)



Fonctionnement



1. Branchez l'appareil à la prise d'alimentation secteur.
2. Posez une casserole adaptée au centre de la plaque de verre.

Remarque : Ne posez jamais une casserole vide sur l'appareil.

3. Placez la molette au réglage de puissance voulu, qui s'affiche sur le cadran d'affichage.
4. En cas de retrait de la casserole ou d'utilisation d'un type de casseroles non adapté à cet usage, l'appareil émet un bip sonore et s'éteint au bout d'environ 60 secondes.

Nettoyage, entretien et maintenance



N'oubliez pas de isoler la source d'alimentation et de laisser l'appareil refroidir avant de le nettoyer.

- Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon humide imbibé d'eau savonneuse tiède.
- NE PAS utiliser de produits nettoyants ou tampons abrasifs.
- Séchez bien l'appareil après l'avoir nettoyé.
- Il y a 2 filtres d'air amovible en bas de l'appareil. Les pousser dehors et nettoyer avec un aspirateur, ensuite remettre en place.

Dépannage

Un technicien qualifié doit effectuer les réparations si nécessaire.

Dysfonctionnement	Cause probable	Intervention
L'appareil ne fonctionne pas	Le congélateur n'est pas allumé	Vérifiez que l'appareil est correctement câblé et allumé
	Le câble est endommagé	Remplacer le câble
	Dysfonctionnement de l'alimentation secteur	Vérifier l'alimentation secteur
Bip sonore	Aucun ustensile détecté/ l'ustensile n'est pas compatible avec cet appareil	Utiliser des ustensiles compatibles avec cette plaque à induction. Nous vous recommandons les ustensiles en inox Vogue
E01	L'appareil a surchauffé	Assurez-vous que le filtre de ventilation (situé en dessous de l'appareil) soit propre et dégagé. Laisser refroidir l'appareil. Si le message d'erreur s'affiche toujours après que l'appareil ait refroidi contacter la service client de Buffalo ou un technicien qualifié
E02	L'ustensile en train de chauffer est vide, la température de l'ustensile est trop élevée	Retirer l'ustensile de l'appareil. Laisser refroidir l'appareil. Assurez-vous que l'ustensile contient des produits chauffables. Si le message d'erreur s'affiche toujours après que l'appareil ait refroidi contacter la service client de Buffalo ou un technicien qualifié
E03	Surconsommation/ Chute de tension de l'appareil	Eteindre l'appareil et laisser le refroidir. Si le message d'erreur s'affiche toujours après que l'appareil ait refroidi contacter la service client de Buffalo ou un technicien qualifié

Spécifications techniques

Remarque : raison de notre processus d'amélioration continue, les spécifications des produits sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

Modèle	Tension	Puissance (Max.)	Plage de puissance par anneau	Dimensions haut. x larg. x prof. (mm)	Poids
GF239	220-240V~ 50Hz	7000W	500 - 3500W	130 x 390 x 720	14kg

Raccordement électrique

Veillez à toujours éteindre et débrancher l'appareil avant de l'installer, lorsqu'il n'est pas utilisé, avant de le nettoyer et d'en assurer le suivi ou l'entretien.
Cet appareil ne doit être branché sur le réseau électrique que par un électricien qualifié.
Raccordez l'appareil à une source d'alimentation appropriée, avec une tension correcte et une capacité de puissance suffisante. Reportez-vous à la plaque signalétique de l'appareil pour connaître les exigences en matière de tension et de puissance.

Le branchement des fils de cet appareil correspond au schéma suivant :

- Fil conducteur (brun) à la borne marquée L
- Fil neutre (bleu) à la borne marquée N
- Fil de terre (vert / jaune) à la borne marquée E

Cet appareil doit être mis à la terre.



En cas de doute, consultez un électricien qualifié.

Les points d'isolation électrique doivent être libres de toute obstruction. En cas de débranchement requis en urgence, ils doivent être facilement accessibles.

Conformité

Le logo WEEE qui figure sur ce produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être mis au rebut avec les ordures ménagères. Pour éviter qu'il ne présente un risque pour la santé humaine et / ou écologique, confiez la mise au rebut de ce produit à un site de recyclage agréé respectueux de l'environnement. Pour de plus amples détails sur la mise au rebut appropriée de ce produit, contactez le fournisseur du produit ou l'autorité responsable de l'enlèvement des ordures dans votre région.



Les pièces BUFFALO ont été soumises à des tests rigoureux pour pouvoir être déclarées conformes aux normes et spécifications réglementaires définies par les autorités internationales, indépendantes et fédérales.



Les produits BUFFALO ont été déclarés aptes à porter le symbole suivant :

Tous droits réservés. La production ou transmission, partielles ou intégrales, sous quelque forme que ce soit ou par n'importe quel moyen, tant électronique que mécanique, sous forme de photocopie, d'enregistrement ou autre de ce mode d'emploi sont interdites sans l'autorisation préalablement accordée par BUFFALO.

Nous nous efforçons, par tous les moyens dont nous disposons, de faire en sorte que les détails contenus dans le présent mode d'emploi soient corrects en date d'impression. Toutefois, BUFFALO se réserve le droit de changer les spécifications de ses produits sans préavis.

Sicherheitshinweise

- Auf eine flache, stabile Fläche stellen.
- Alle erforderlichen Montage- und Reparaturarbeiten sollten von Wartungspersonal oder einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden. Keine Bauteile oder Bedienflächen von diesem Produkt entfernen.
- Für folgende Normen und Vorschriften sind die lokalen und nationalen Normen heranzuziehen:
 - Arbeitsschutzvorschriften
 - BS EN Verhaltenspraktiken
 - Brandschutzvorschriften
 - IEE-Anschlussvorschriften
 - Bauvorschriften
- **Achtung! Heiße Oberfläche!**
- Das Gerät NICHT in Wasser eintauchen.
- Das Gerät während des Betriebs NICHT unbeaufsichtigt lassen.
- Das Gerät NICHT während des Kochens oder mit heißen Kochutensilien darauf bewegen.
- KEINE leeren Kochutensilien auf das Gerät stellen.
- Während des Betriebs KEINE magnetischen Objekte auf die Glasfläche legen.
- KEINE Metallobjekte/Utensilien auf das Gerät legen, da sie sich während des Betriebs erhitzen können.
- Personen mit Herzschrittmacher sollten das Gerät nicht verwenden und während des Betriebs einen Mindestabstand von 60 cm zum Herd einhalten.
- Das Gerät stets ausschalten und isolieren Sie die Stromversorgung, wenn das Gerät nicht in Betrieb ist.
- Nicht zum Gebrauch im Freien geeignet.
- Sollte die Glasoberfläche Risse aufweisen, den Herd vom Netzstrom isolieren und Ihren Buffalo-Händler oder einen empfohlenen, qualifizierten Elektriker kontaktieren.
- Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren und gemäß den lokalen Vorschriften entsorgen.



- Aus Sicherheitsgründen muss ein beschädigtes Stromkabel von einem BUFFALO-Mitarbeiter oder empfohlenen qualifizierten Elektriker erneuert werden.
- Dieses Gerät sollte nur dann von Personen (einschließlich Kindern) mit reduzierten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung oder Kenntnissen verwendet werden, wenn sie von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person im Gebrauch des Geräts geschult wurden bzw. ständig beaufsichtigt werden.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Buffalo empfiehlt, dass dieses Gerät regelmäßig (wenigstens jährlich) von einem Fachmann überprüft wird. Die Überprüfung sollte beinhalten, ohne darauf beschränkt zu sein: Visuelle Überprüfung, Polaritätstest, Erdungskontinuität, Isolationskontinuität und Funktionalitätsprüfung.
- Schließen Sie das Gerät an einen Stromkreis an, der durch einen geeigneten FI-Schalter abgesichert ist.
- Bringen Sie unter keinen Umständen einen Stecker am Kabel an.
-  nichtionisierende elektromagnetische Strahlung.

Einführung

Bitte nehmen Sie sich einige Minuten Zeit, um diese Anleitung gründlich zu lesen. Durch die korrekte Wartung und den ordnungsgemäßen Einsatz dieses Geräts erhalten Sie optimale Leistung von Ihrem Buffalo-Produkt.

Lieferumfang

Folgende Teile befinden sich in der Verpackung:

- BUFFALO-Induktionsherd
- Bedienungsanleitung

BUFFALO ist stolz auf Qualität und Service und stellt sicher, dass der Inhalt zum Zeitpunkt der Verpackung voll funktionsfähig und frei von Schäden ist.

Sollten Sie Transportschäden feststellen, wenden Sie sich bitte unverzüglich an Ihren BUFFALO-Händler.

Installation

Einen Abstand von 15 cm zwischen Gerät und Wänden oder anderen Objekten einhalten. Die Installation muss von einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden.

Kochen auf dem Induktionsherd

Induktionskochen ist ein äußerst effizientes Kochverfahren, da der Wärmeverlust zwischen Topf/Pfanne und der Atmosphäre um bis zu 40 % reduziert wird. Das Verfahren ist daher sehr energieeffizient. Im Unterschied zu herkömmlichen Herden, bei denen das Erreichen der gewünschten Gartemperatur eine gewisse Zeit dauert, erhitzen sich der Topf oder die Pfanne sofort.

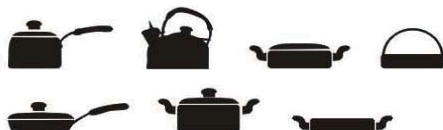
Der Induktionsherd erzeugt ein Magnetfeld im induktionsgeeigneten Topf oder in der Pfanne. Dadurch wird sofort Wärme erzeugt, die die Speisen gart.

Induktionskochfelder können aus unterschiedlichen Gründen verschiedenartige Geräusche machen. Knack- und Pfeifgeräusche treten häufig aufgrund der Konstruktion des Kochgeschirrs oder darin verwendeten Utensils auf. Leise Summgeräusche werden durch die Induktionstechnologie erzeugt und sind völlig normal. Die Lüfter für die Elektrik können ebenfalls Geräusche erzeugen.

Kochgeschirr

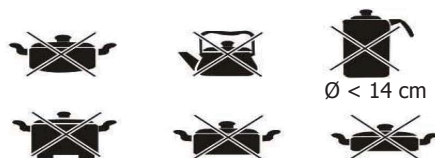
Geeignetes Kochgeschirr beinhaltet:

- Sämtliches magnetisches Kochgeschirr, wie Edelstahl- und dreiwandiges Kochgeschirr von Vogue.
- Kochgeschirr aus Schmiedestahl oder unlegiertem Stahl (schwarzes Eisen)
- Kochgeschirr aus Eisen oder Gusseisen mit oder ohne Emaille
- Kochgeschirrdurchmesser: 14 bis 28 cm

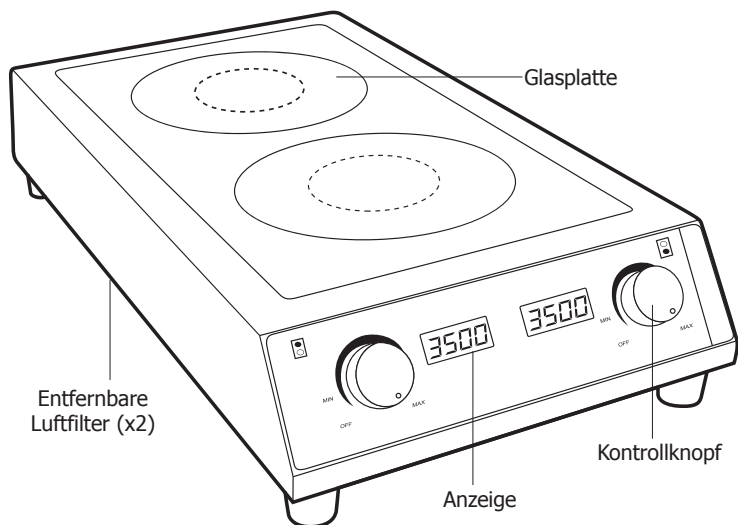


Ungeeignetes Kochgeschirr beinhaltet:

- Kochgeschirr mit einem Durchmesser von weniger als 14 cm
- Kochgeschirr aus Keramik oder Glas
- Kochgeschirr aus Edelstahl ohne/mit schwachem Magnetismus, Aluminium, Bronze oder Kupfer, sofern nicht als geeignet für Induktionskochfelder gekennzeichnet
- Kochgeschirr mit Füßen
- Kochgeschirr mit abgerundeter Unterseite (z. B. Wok)



Betrieb



1. Das Gerät an den Netzstrom anschließen.
2. Einen geeigneten Topf oder Pfanne auf die Mitte der Glasplatte stellen.

Hinweis: Niemals leere Kochutensilien auf das Gerät stellen.

3. Den Temperaturregler auf die gewünschte Einstellung drehen, die auf dem Display angezeigt wird.
4. Wenn der Topf oder die Pfanne entfernt oder eine für den Induktionsherd nicht geeignete Kochutensilie verwendet wird, piept der Herd und schaltet sich nach ca. 60 Sekunden aus.

Reinigung, Pflege und Wartung



Vor dem Reinigen das Gerät vom Netzstrom isolieren und abkühlen lassen.

- Das Gerät mit einer warmen Seifenlauge und einem feuchten Tuch reinigen.
- KEINE scheuernden Reinigungsmittel oder Pads verwenden.
- Nach dem Reinigen gründlich trocknen.
- An der Unterseite des Gerätes befinden sich 2 entfernbare Luftfilter. Ziehen Sie diese heraus und reinigen Sie diese mit einem Staubsauger. Dann wieder einsetzen.

Störungssuche

Falls erforderlich, muss ein qualifizierter Techniker Reparaturen durchführen.

Störung	Vermutliche Ursache	Lösung
Das Gerät läuft nicht	Das Gerät ist nicht eingeschaltet	Prüfen, ob der Netzstecker in die Steckdose gesteckt wurde und das Gerät eingeschaltet ist
	Kabel ist beschädigt	Kabel ersetzen
	Fehler Netzstromversorgung	Prüfen Sie die Netzstromversorgung
Gerät piept	Kein Topf oder Topf nicht geeignet für Induktion	Benutzen Sie Töpfe, die für Induktionsplatten geeignet sind aus unserer Vogue Edelstahlreihe
E01	Gerät ist überhitzt	Stellen Sie sicher, dass der Ventilationsfilter (unter dem Gerät) sauber und unblockiert ist. Lassen Sie das Gerät abkühlen. Sollte die Fehlermeldung bestehen bleiben, nachdem das Gerät abgekühlt ist, kontaktieren Sie bitte einen Buffalo Vertreter oder einen qualifizierten Monteur
E02	Der zu erhitzende Topf ist leer, Temperatur ist zu hoch	Entfernen Sie den Topf vom Gerät. Lassen Sie das Gerät abkühlen. Stellen Sie sicher, dass der Topf Waren zum Erwärmen beinhaltet. Sollte die Fehlermeldung bestehen bleiben, nachdem das Gerät abgekühlt ist, kontaktieren Sie bitte einen Buffalo Vertreter oder einen qualifizierten Monteur
E03	Stromaufnahme ist gestiegen/ gefallen unter Gerätgrenze	Gerät ausschalten. Lassen Sie das Gerät abkühlen. Sollte die Fehlermeldung bestehen bleiben, nachdem das Gerät abgekühlt ist, kontaktieren Sie bitte einen Buffalo Vertreter oder einen qualifizierten Monteur

Technische Spezifikationen

Hinweis: Aufgrund unseres kontinuierlichen Verbesserungsprozesses können sich die Produktspezifikationen ohne Ankündigung.

Modell	Spannung	Leistung (Max.)	Leistungsbereich pro Ring	Abmessungen (H x B x T) mm	Gewicht
GF239	220-240V~ 50Hz	7000W	500 - 3500W	130 x 390 x 720	14kg

Elektroanschlüsse

Schalten Sie das Gerät vor der Installation, bei längerer Nichtbenutzung, vor der Reinigung und vor der Wartung/Reparatur immer aus und trennen Sie die Stromversorgung. Dieses Gerät sollte ausschließlich von einem qualifizierten Elektriker an die Stromversorgung angeschlossen werden. Verdrahten Sie das Gerät in einer geeigneten Stromversorgung mit der richtigen Spannung und ausreichender Leistung. Beachten Sie bezüglich der Spannungs- und Wattanforderungen die Angaben am Typenschild.

Das Gerät ist wie folgt verdrahtet:

- Stromführender Leiter (braun) an Klemme L
- Neutralleiter (blau) an Klemme N
- Erdleiter (grün/gelb) an Klemme E



Dieses Gerät muss geerdet sein.

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an einen qualifizierten Elektriker.

Elektroisolierpunkte dürfen nicht blockiert werden. Bei einem Notstopp müssen diese Punkte jederzeit sofort zugänglich sein.

Konformität

Das WEEE-Logo an diesem Produkt oder in der Dokumentation weist darauf hin, dass das Produkt nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Um potenziellen Gesundheits- bzw. Umweltschäden vorzubeugen, muss das Produkt durch einen zugelassenen und umweltverträglichen Recyclingprozess entsorgt werden. Ausführliche Informationen zur korrekten Entsorgung dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Produktlieferanten oder der für die Müllentsorgung in Ihrer Region zuständige Behörde.



Alle BUFFALO-Produkte werden strengen Tests unterzogen, um die Einhaltung von Normen und Spezifikationen internationaler und nationaler Behörden und unabhängiger Organisationen zu gewährleisten.



BUFFALO-Produkte dürfen durch folgendes Symbol gekennzeichnet werden:

Alle Rechte vorbehalten. Diese Anleitung darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung von BUFFALO weder ganz noch teilweise in irgendeiner Form oder auf irgendeinem Wege - einschließlich elektronischer, mechanischer Verfahren, durch Fotokopieren, Aufnahme oder andere Verfahren - vervielfältigt oder übertragen werden. Es werden alle Anstrengungen unternommen um sicherzustellen, dass alle Angaben bei der Drucklegung korrekt sind. BUFFALO behält sich jedoch das Recht vor, Spezifikationen ohne Vorankündigung zu ändern.

Suggerimenti per la sicurezza

- Posizionare su una superficie piana e stabile.
- L'installazione e le eventuali riparazioni devono venire eseguite da un agente/tecnico qualificato. Non rimuovere i componenti o i pannelli di accesso dell'apparecchio.
- Verificare la conformità alle normative locali e nazionali di quanto segue:
 - Normativa antinfortunistica sul lavoro
 - Linee guida BS EN
 - Precauzioni antincendio
 - Normativa IEE sui circuiti elettrici
 - Norme di installazione
- **Attenzione! Superficie calda!**
- NON immergere l'apparecchio in acqua.
- Essere SEMPRE presenti quando l'apparecchio è in funzione.
- NON spostare l'apparecchio durante la cottura oppure quando sopra vi è collocata una pentola calda.
- NON collocare pentole vuote sull'apparecchio.
- NON collocare oggetti magnetici sulla superficie in vetro durante il funzionamento dell'apparecchio.
- NON collocare oggetti/utensili in metallo sull'apparecchio in funzione in quanto possono surriscaldarsi.
- I portatori di pacemaker non devono utilizzare l'apparecchio e devono osservare una distanza di almeno 60 cm dall'apparecchio in funzione.
- Spegner e isolare l'alimentazione quando l'apparecchio non è utilizzato.
- Non idoneo per l'utilizzo all'aperto.
- Se la superficie in vetro è incrinata, isolare l'alimentazione e rivolgersi a un agente Buffalo o a un tecnico qualificato.



- Tenere lontano l'imballaggio dalla portata dei bambini. Smaltire l'imballaggio in conformità alle normative locali.
- Se danneggiato, il cavo di alimentazione deve venire sostituito da un agente BUFFALO o da un tecnico qualificato al fine di prevenire eventuali rischi.
- L'apparecchio non è destinato a essere utilizzato da persone (inclusi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive della necessaria esperienza e conoscenza dell'apparecchio, che non abbiano ricevuto supervisione o istruzioni relative all'utilizzo dell'apparecchio dalle persone responsabili dello loro sicurezza.
- I bambini devono essere sorvegliati onde evitare che giochino con l'apparecchio.
- Buffalo raccomanda che questo apparecchio venga periodicamente testato (almeno una volta all'anno) da una persona competente. I test dovrebbero includere, ma non solo: ispezione visiva, test di polarità, continuità di terra, continuità di isolamento e test funzionale.
- Collegare l'apparecchio a un circuito protetto da un interruttore differenziale (RCD).
- Non inserire in nessun caso una spina sul cavo.
-  Radiazioni elettromagnetiche non ionizzanti.

Introduzione

Leggere con attenzione il presente manuale. La manutenzione e l'utilizzo corretti di questo apparecchio consentiranno di ottenere le massime prestazioni da questo prodotto Buffalo.

Contenuto della confezione

La confezione contiene:

- Piastra di cottura a induzione BUFFALO
- Manuale di istruzioni

BUFFALO garantisce una qualità e un servizio impeccabili e assicura che al momento dell'imballaggio tutti i componenti forniti sono integralmente funzionanti e privi di difetti.

Nel caso siano rilevati danni risultanti dal trasporto del prodotto, rivolgersi immediatamente al rivenditore BUFFALO locale.

Montaggio

Osservare una distanza di 15 cm tra l'apparecchio e le pareti o altri oggetti circostanti. L'installazione deve essere eseguita da un tecnico qualificato.

Cottura a induzione

La cottura a induzione è un metodo di cottura molto efficiente che riduce del 40% la perdita di calore tra il recipiente e l'atmosfera. In questo modo l'apparecchio risulta estremamente efficiente in termini energetici oltre a offrire il riscaldamento immediato, a differenza dei tradizionali metodi di riscaldamento che richiedono tempi più lunghi per il raggiungimento della temperatura.

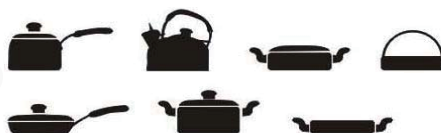
La piastra di cottura a induzione crea un campo magnetico all'interno delle pentole adatte che determina un accumulo istantaneo di calore per cuocere il cibo.

Le cucine a induzione possono emettere una serie di rumori per svariati motivi. Crepitii e fischi sono spesso dovuti alla struttura della pentola o di qualsiasi utensile in essa contenuto. Un ronzio sommesso è legato alla tecnologia a induzione ed è del tutto normale. È inoltre possibile che si sentano le ventole di raffreddamento dei componenti elettronici.

Pentole

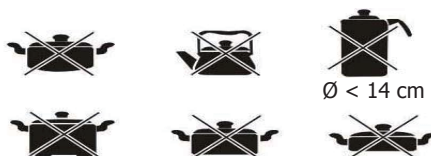
Pentole idonee includono:

- Tutte le pentole magnetiche come le pentole Vogue in acciaio inox o le pentole Triwall.
- Pentole in acciaio dolce o acciaio semplice (ferro nero)
- Padelle in ghisa smaltata/non smaltata e in ferro
- Diametro delle pentole: 14 cm - 28 cm



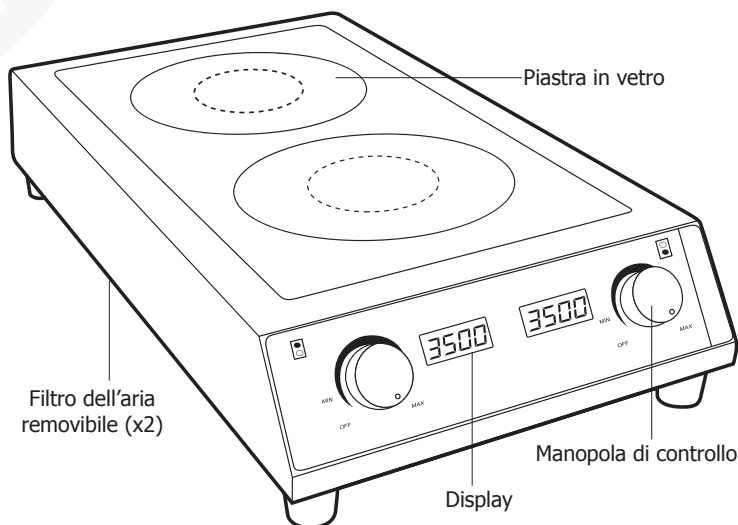
Le pentole non idonee comprendono:

- Pentole con diametro inferiore a 14 cm
- Pentole in ceramica o vetro
- Pentole in acciaio inox prive di magnetismo o con magnetismo debole, in alluminio, bronzo o rame a meno che non siano indicate come adatte alla cottura a induzione
- Pentole con piedini
- Pentole con fondo arrotondato (ad es. wok)



Ø < 14 cm

Funzionamento



1. Collegare l'apparecchio all'alimentazione di rete.
2. Collocare una pentola idonea al centro della piastra di vetro.

Nota: non collocare pentole vuote sull'apparecchio.

3. Ruotare la manopola fino alla potenza desiderata come indicato nel display.
4. Se la pentola viene rimossa o viene usato un tipo di pentola non idoneo, l'apparecchio emette un allarme acustico e si spegne dopo circa 60 secondi.

Pulizia e manutenzione



Isolare dall'alimentazione e lasciare raffreddare l'apparecchio prima di pulire.

- Per pulire l'apparecchio utilizzare acqua calda saponata e un panno inumidito.
- NON utilizzare tamponi o detergenti abrasivi.
- Asciugare completamente dopo la pulizia.
- Sono presenti 2 filtri dell'aria removibili sulla parte inferiore dell'apparato. Estrarli, pulirli con un aspirapolvere quindi rimontarli.

Risoluzione dei problemi

Se necessario, contattare un tecnico qualificato per le eventuali riparazioni.

Guasto	Probabile causa	Azione
L'unità non funziona	L'apparecchiatura non è accesa	Controllare che l'unità sia collegata correttamente e che sia accesa
	Il cavo di alimentazione è danneggiato	Sostituire il cavo di alimentazione
	Guasto alimentazione di rete	Controllare l'alimentazione di rete
L'apparecchio suona	La Padella o la pentola non è adatta all'induzione	Utilizzare una pentola adatta per la cottura a induzione, come la gamma Vogue in acciaio inox
E01	L'apparecchio è surriscaldato	Garantire una ventilazione del filtro (che si trova al di sotto dell'unità) è pulita e non bloccata. Lasciare raffreddare l'unità. Se il codice di errore viene ancora visualizzato dopo che l'unità si è raffreddata contattare un agente Buffalo o personale qualificato
E02	La padella o pentola è vuota o la temperatura è troppo alta	Togliere la pentola dall'unità. Lasciare raffreddare l'unità. Garantire che la pentola contiene prodotto da riscaldare. Se il codice di errore viene ancora visualizzato dopo che l'unità si è raffreddata contattare un agente Buffalo o personale qualificato
E03	Potenza è salita/ scesa al di sotto dei limiti unità operative	Spegnere l'apparecchio. Lasciare raffreddare l'unità. Se il codice di errore viene ancora visualizzato dopo che l'unità si è raffreddata contattare un agente Buffalo o personale qualificato

Specifiche tecniche

Nota: a causa del nostro continuo processo di miglioramento, le specifiche del prodotto sono soggette a modifiche senza preavviso.

Modello	Tensione	Potenza (Max.)	Intervallo di potenza per anello	Dimensioni (h x l x p) mm	Peso
GF239	220-240V~ 50Hz	7000W	500 - 3500W	130 x 390 x 720	14kg

Cablaggi elettrici

Spegnere e scollegare sempre l'alimentazione dell'apparecchio prima di procedere all'installazione, alla manutenzione/riparazione e quando l'apparecchio non è in uso. Il collegamento dell'apparecchio alla rete elettrica deve essere effettuato esclusivamente da un elettricista qualificato. Collegare l'apparecchio a una fonte di alimentazione adeguata, con tensione appropriata e capacità di potenza sufficiente. Per i requisiti di tensione e potenza, consultare l'etichetta dell'apparecchio.

L'apparecchio ha i seguenti cablaggi:

- Filo sotto tensione (colore marrone) a terminale L
- Filo del neutro (colore blu) a terminale N
- Filo di terra (colore verde/giallo) a terminale E

Questa apparecchiatura deve essere collegata a terra.



In caso di dubbi, consultare un elettricista qualificato.

I punti di isolamento elettrico devono essere liberi da ostruzioni. In caso di emergenza, i punti devono essere facilmente raggiungibili qualora sia necessario scollegarli.

Conformità

Il logo WEEE riportato su questo prodotto o sulla relativa documentazione indica che il prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico. Per evitare possibili danni alla salute e/o all'ambiente, il prodotto deve venire smaltito utilizzando una procedura di riciclaggio approvata e sicura per l'ambiente. Per ulteriori informazioni su come smaltire in maniera corretta questo prodotto, contattare il fornitore del prodotto o l'ente locale responsabile per lo smaltimento dei rifiuti.



I componenti BUFFALO sono stati sottoposti a un rigoroso collaudo ai fini della conformità agli standard e alle specifiche normative previste dalle autorità internazionali, indipendenti e federali.

I prodotti BUFFALO sono autorizzati a esporre il seguente simbolo:



Tutti i diritti riservati. È vietata la riproduzione o la trasmissione in alcuna forma, elettronica, meccanica, mediante fotocopiatura o altro sistema di riproduzione, di qualsiasi parte delle presenti istruzioni senza la previa autorizzazione scritta di BUFFALO.

Le informazioni contenute sono corrette e accurate al momento della stampa, tuttavia BUFFALO si riserva il diritto di modificare le specifiche senza preavviso

Consejos de Seguridad

- Colóquela sobre una superficie plana, estable.
- Un agente de servicio / técnico cualificado debería llevar a cabo la instalación y cualquier reparación si se precisa. No retire ningún componente ni panel de servicio de este producto.
- Consulte las Normas Locales y Nacionales correspondientes a lo siguiente:
 - Legislación de Seguridad e Higiene en el Trabajo
 - Códigos de Práctica BS EN
 - Precauciones contra Incendios
 - Normativos de Cableado de la IEE
 - Normativas de Construcción
- **¡Precaución! ¡Superficie caliente!**
- NO sumerja el aparato en agua.
- NO deje el aparato sin atención mientras esté en funcionamiento.
- NO mueva el aparato durante la cocción o si tiene recipientes de cocina calientes encima.
- NO coloque recipientes de cocina vacíos sobre el aparato.
- NO coloque ningún objeto magnético sobre la superficie de cristal con el aparato en funcionamiento.
- NO coloque objetos/utensilios metálicos sobre el aparato ya que se pueden calentar durante el funcionamiento de éste.
- Las personas que usen un marcapasos no deben utilizar el aparato y han de mantener una distancia mínima de 60 cm mientras esté en funcionamiento.
- Apague y aisle siempre la alimentación del aparato cuando no lo esté utilizando.
- El aparato no es apto para el uso al aire libre.
- Si aparecen grietas en la superficie de cristal, aisle la alimentación y consulte a su agente de Buffalo o a su técnico cualificado recomendado.



- Mantenga el embalaje fuera del alcance de los niños. Deseche el embalaje de acuerdo con las normativas de las autoridades locales.
- Si el cable eléctrico resultara dañado, debe ser reemplazado por un técnico cualificado recomendado o un agente de POLAR para evitar cualquier riesgo.
- Este aparato no debe ser utilizado por personas (niños incluidos) que tengan limitadas sus capacidades físicas, sensoriales o mentales o que no tengan experiencia y conocimientos, a menos que estén bajo la supervisión o hayan recibido instrucciones relativas al uso del aparato a cargo de una persona responsable de su seguridad.
- Los niños deben estar supervisados para garantizar que no juegan con el aparato.
- Buffalo recomienda que este aparato debe ser periódicamente probado (al menos anualmente) por una Persona Competente. La prueba debe incluir, pero no debe estar limitado a: Inspección visual, Prueba de polaridad, Toma a tierra, continuidad de aislamiento y prueba Funcional.
- Conecte el aparato a un circuito protegido mediante un RCD (dispositivo de corriente residual) adecuado.
- En ningún caso instale un enchufe en el cable.
-  Radiación electromagnética no ionizante.

Introducción

Tómese unos minutos para leer este manual. El correcto mantenimiento y manejo de esta máquina proporcionará el mejor funcionamiento posible de su producto Buffalo.

Contenido del Conjunto

Se incluye lo siguiente:

- Cocina de inducción Buffalo
- Manual de instrucciones

BUFFALO se enorgullece de su calidad y servicio y asegura que en el momento del embalaje, el contenido se suministró con plena funcionalidad y sin ningún defecto.

Si encontrara algún daño resultante del transporte, póngase en contacto inmediatamente con su distribuidor BUFFALO.

Instalación

Mantenga una distancia de 15 cm (6 pulgadas) entre el aparato y las paredes u otros objetos. El instalación debe ser hecho por un técnico cualificado.

Cocina de inducción

La cocina de inducción es un método de cocción muy eficiente ya que reduce las pérdidas de calor entre el recipiente y el ambiente en hasta un 40%. Esto la hace extremadamente eficiente, además de ofrecer un calentamiento inmediato, a diferencia de los métodos de calentamiento tradicionales que necesitan tiempo para alcanzar la temperatura.

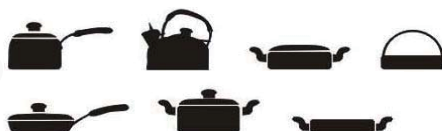
Las cocinas de inducción funcionan creando un campo magnético dentro de un recipiente adecuado, lo que provoca una acumulación de calor instantánea para cocinar los alimentos.

Las placas de inducción pueden emitir varios sonidos por distintos motivos. El ruido crepitante o sibilante a menudo se debe a la construcción de la cazuela o utensilios en su interior. Los leves zumbidos se deben a la tecnología de inducción y son completamente normales. Es posible que también escuche los ventiladores de enfriamiento del circuito electrónico.

Utensilios de cocina

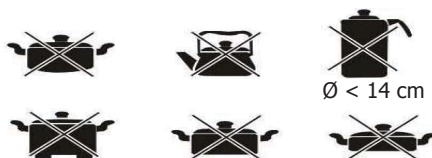
Los utensilios de cocina adecuados incluyen:

- Todas las cazuelas magnéticas como por ejemplo las cazuelas de acero inoxidable Vogue o Triwall.
- Cazuelas de acero templado o normal (hierro negro)
- Cazuelas de hierro y hierro fundido esmaltadas/no esmaltadas
- Diámetro del utensilio: 14 cm-28 cm

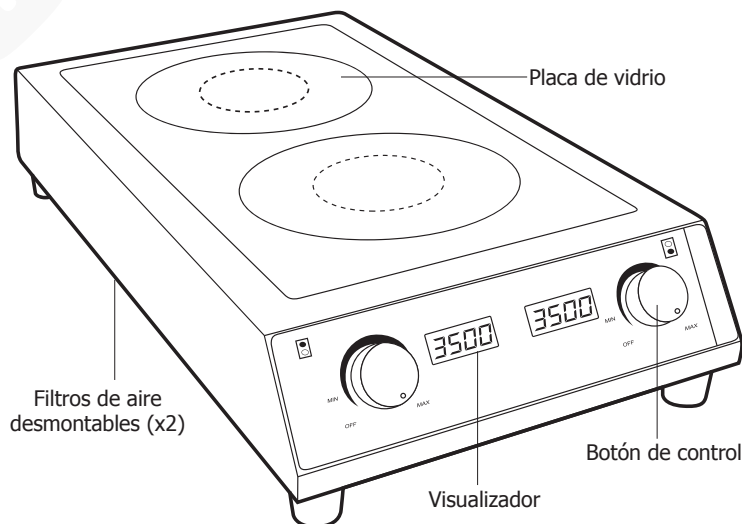


Los utensilios de cocina no adecuados incluyen:

- Utensilios de cocina con un diámetro inferior a 14 cm
- Utensilios de cocina de cerámica o cristal
- Utensilios de cocina de acero inoxidable sin magnetismo/magnetismo bajo, aluminio, bronce o cobre a menos que se indique que son adecuados para el uso en cocinas de inducción
- Utensilios de cocina con patas
- Utensilios de cocina con fondos redondos (por ejemplo, wok)



Funcionamiento



1. Conecte el aparato a la alimentación de red.
2. Coloque un recipiente apto en el centro de la placa de cristal.

Nota: No coloque nunca recipientes de cocina vacíos sobre el aparato.

3. Gire el dial hasta la potencia que desee que aparezca indicada en la pantalla.
4. Si se retira el recipiente o se coloca un recipiente no apto, el aparato emitirá un pitido y se apagará al cabo de 60 segundos aproximadamente.

Limpieza, Cuidado y Mantenimiento



Aísle la alimentación y deje que el aparato se enfríe antes de limpiarlo.

- Utilice agua caliente con jabón y un trapo húmedo para limpiar el aparato.
- NO utilice limpiadores o esponjas abrasivos.
- Séquelo bien después de limpiarlo.
- Hay 2 filtros de aire desmontables en la parte inferior del aparato. Retírelos y límpielos con una aspiradora. Una vez limpios, colóquelos de nuevo en el aparato.

Resolución de problemas

Un técnico calificado debe realizar las reparaciones si es necesario.

Fallo	Causa probable	Acción
La unidad no funciona	El aparato no está conectado	Compruebe que el aparato esté enchufado correctamente y conectado
	El cable está dañado	Cambie el cable
	Fallo de la fuente de alimentación de red	Compruebe la fuente de alimentación de red
La máquina hace "bip"	No hay sartén, o la sartén no es compatible con la cocina de inducción	Usa las sartenes que son compatible para la cocina de inducción como las gama de Vogue hecho en acero inoxidable
E01	La máquina esta recalentado	Apaga la máquina, y deja que se enfria. Asegure que el filtro de ventilación (debajo de la máquina) esta limpia y desbloqueado. Si el código de error todavia aparece después que la máquina se ha enfriado, contacte su representante de Buffalo o un ingeniero cualificado
E02	La sartén que esta calentando, esta vacida, la temperatura de la sartén esta muy alta.	Saca la sartén de la máquina, y deja que se enfria. Si el código de error todavia aparece después que la máquina se ha enfriado, contacte su representante de Buffalo o un ingeniero cualificado
E03	La corriente ha subido/ bajado de las limites de funcionamiento	Apaga la máquina, y deja que se enfria. Si el código de error todavia aparece después que la máquina se ha enfriado, contacte su representante de Buffalo o un ingeniero cualificado

Especificaciones técnicas

Nota: a causa del nostro continuo processo di miglioramento, le specifiche del prodotto sono soggette a modifiche senza preavviso.

Modelo	Voltaje	Potencia (máx.)	Rango de potencia por anillo	Dimensiones a x a x f mm	Peso
GF239	220-240V~ 50Hz	7000W	500 - 3500W	130 x 390 x 720	14kg

Cableado Eléctrico

Apague y desconecte siempre el suministro de alimentación del aparato antes de la instalación, cuando no esté en uso, antes de limpiar y antes de realizar tareas de mantenimiento/servicio.
Únicamente un electricista cualificado debe conectar este aparato a la red eléctrica. Instale eléctricamente el aparato en un suministro de alimentación adecuado con el voltaje correcto y suficiente capacidad energética. Consulte la etiqueta de características del aparato para más información sobre los requisitos de tensión y potencia.

Este aparato se cablea como sigue:

- Cable cargado (de color marrón) al terminal marcado como L
- Cable neutro (de color azul) al terminal marcado como N
- Cable de tierra (de color verde / amarillo) al terminal marcado como E

Este aparato debe conectarse a una toma de tierra.



En caso de duda, consulte a un electricista cualificado.

Los puntos de aislamiento eléctrico deben mantenerse libres de obstrucciones. Si es preciso realizar alguna desconexión de emergencia, es necesario poder acceder a ellos fácilmente.

Cumplimiento

El logotipo WEEE en este producto o su documentación indica que no debe eliminarse como un residuo doméstico. Para ayudar a prevenir posibles daños a la salud humana y/ o el medio ambiente, el producto debe eliminarse en un proceso de reciclaje aprobado y medioambientalmente seguro. Para obtener más información sobre cómo eliminar correctamente este producto, póngase en contacto con el proveedor del mismo o la autoridad local responsable de la eliminación de residuos en su zona.



Las piezas BUFFALO han pasado estrictas pruebas de productos para cumplir las especificaciones y normas reguladoras establecidas por las autoridades internacionales, independientes y federales.



Los productos BUFFALO han sido autorizados para llevar el símbolo siguiente:

Reservados todos los derechos. Puede estar prohibida la reproducción o transmisión en cualquier forma o por cualquier medio electrónico, mecánico, de fotocopiado, registro o de otro tipo, de cualquier parte de estas instrucciones sin la autorización previa y por escrito de BUFFALO.
Se ha hecho todo lo posible para garantizar que todos los datos son correctos en el momento de su publicación; sin embargo, BUFFALO se reserva el derecho a modificar las especificaciones sin que medie notificación previa.

DECLARATION OF CONFORMITY

• Conformiteitsverklaring • Déclaration de conformité • Konformitätserklärung • Dichiarazione di conformità •
• Declaración de conformidad

Equipment Type • Uitrustingstype • Type d'équipement • Gerätetyp • Tipo di apparecchiatura • Tipo de equipo	Model • Modèle • Modell • Modello • Modelo
Heavy Duty Double Induction Hob - 7kW	GF239 (-E)
Application of Territory Legislation & Council Directives(s) Toepassing van Europese Richtlijn(en) • Application de la/des directive(s) du Conseil • Anwendbare EU-Richtlinie(n) • Applicazione delle Direttive • Aplicación de la(s) directiva(s) del consejo	Low Voltage Directive (LVD) - 2014/35/EU Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016 EN 60335-1:2012 +A11:2014 +A13:2017 +A1:2019 +A14:2019 +A2:2019 +A15:2021 EN 60335-2-36:2002 +A1:2004 +A2:2008 +A11:2012 EN 62233:2008 Electro-Magnetic Compatibility (EMC) Directive 2014/30/EU - recast of 2004/108/EC Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 (S.I. 2016/1091) EN 55014-1:2012 EN 55014-2:2015 EN IEC 61000-3-2:2019 EN 61000-3-3:2013 +A1:2021 Restriction of Hazardous Substances Directive (RoHS) 2015/863 amending Annex II to Directive 2011/65/EU Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012 (S.I. 2012/3032)
Manufacturer Name • Naam fabrikant • Nom du producteur • Name des Herstellers • Nome del produttore • Nombre del fabricante	Buffalo

I, the undersigned, hereby declare that the equipment specified above conforms to the above Territory Legislation, Directive(s) and Standard(s).

Ik, de ondergetekende, verklaar hierbij dat de hierboven gespecificeerde uitrusting goedgekeurd is volgens de bovenstaande Richtlijn(en) en Standaard(en).

Je soussigné, confirme la conformité de l'équipement cité dans la présente à la / aux Directive(s) et Norme(s) ci-dessus
Ich, der/die Unterzeichnende, erkläre hiermit, dass das oben angegebene Gerät der/den oben angeführten Richtlinie(n) und Norm(en) entspricht.

Il sottoscritto dichiara che l'apparecchiatura di sopra specificata è conforme alle Direttive e agli Standard sopra riportati.

El abajo firmante declara por la presente que el equipo arriba especificado está en conformidad con la(s) directiva(s) y estándar(es) arriba mencionadas.

Date • Data • Date • Datum • Data • Fecha

Signature • Handtekening • Signature
• Unterschrift Firma • Firma

Full Name • Volledige naam • Nom et prénom • Vollständiger Name • Nome completo • Nombre completo

Position • Functie • Fonction • Position
• Qualifica • Posición

Manufacturer Address • Adres fabrikant • Adresse du producteur • Anschrift des Herstellers • Indirizzo del produttore • Dirección del fabricante

27th June 2022

DocuSigned by:

Ashley Hooper
B39362C9FD9C478...

Ashley Hooper

Group Head of Product Quality & Compliance

Fourth Way,
Avonmouth,
Bristol,
BS11 8TB
United Kingdom

DocuSigned by:

Eoghan Donnellan
D352874F7FAB460...

Eoghan Donnellan

Commercial Manager/ Importer

15 Badgally
Road,
Campbelltown
NSW 2560





UK	0117 3075655	Service@technical-sales.co.uk
Eire	021 4946777	Sale@nisbets.ie
NL	040 2628080	Service@nisbets.nl
FR	01 60342880	sav@nisbets.fr
BE-NL	0800-29129	Service@nisbets.be
BE-FR	0800-29229	Service@nisbets.be
DE	0800 1860806	Service@nisbets.de
ES	901 100 133	
AU	1300 225 960	
NZ	0800 222 700	



<http://www.buffalo-appliances.com/>



GF239_ML_A5_v5_2025/05/20